



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycumuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 15/12

До
управ Осередків і Зв'язкових СУМ
у Великій Британії

29 серпня 2012

СПРАВА: Крайове змагання пул

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що в суботу 22 вересня 2012 в Тарасівці відбудеться Крайове Змагання Пул (pool) (в той сам час як змагання нетболу). Змагання відкрите виключно для команд старшого юнацтва та дружинників. Команди можуть бути мішані. Гри починаються о год 16:00 і продовжуватимуться до пізна.

За кожную команду (яка складається із 2 гравців) треба заплатити £16.00 (шістнадцять фунтів), що покриє кошти винайму столів та закуп трофеїв, грошових нагород та перекуски. Просимо, щоб зацікавлені осередки зголосили свої команди (та переслали чек на відповідну суму виписаний на Ukrainian Youth Association) до спортивного референта друга Андрія Камінського (тел: 07990 842271 або email angekam@hotmail.co.uk), "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby DE72 2BU.

В додатку, повідомляємо, що для тих що хочуть ночувати в п'ятницю або в суботу вечером, кошт нічлігу становить £4 за кожную ніч в бараці або £20 за кімнату в бараці СУМенят або £3 від особи у шатрі (£5 за дві ночі; діти понижче 16 з батьками у шатрі безплатно). Перекуски можна буде закупити у кухні. За дальшими інформаціями просимо звертатися до Крайової Управи тел: 01332 700215.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Зенон Фінів
голова

Роман Панас
в.о. ділового секретаря

Circular No 15/12

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

29 August 2012

ITEM: National Doubles Pool Competition

Dear Members

A National Doubles Pool Competition will take place in Tarasivka on Saturday 22 September 2012 (at the same day as the Netball Competition). The competition is open to teams of "starshi" and "druzhynnyky". Teams can be mixed. Games scheduled to start at 16.00. We cannot guarantee what time the games might end.

There is a charge of £16.00 (sixteen pounds) to enter each team (made up of 2 players), which will go towards covering the cost of hiring pool tables, buying trophies, money prizes and food. Oseredky wishing to take part in the competition should get in touch with National Sports Officer Ange Kaminsky (tel: 07990 842271 or email angedkam@hotmail.co.uk), and send a cheque for the appropriate amount (made payable to Ukrainian Youth Association) to "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby DE72 2BU.

Those wishing to stay overnight can stay in the Sumeniata barrack: **price £20 per room**. Otherwise £4 per person per night, or £3 per person in a tent (£5 for two nights); children under 16 staying in tents with parents go free. Food will be available for sale in the kitchen. Please contact Krayova Uprava on 01332 700215.